

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60034-18-41
Amendment 1 to Edition 1.0 2019-06

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –
Part 18-41: Partial discharge free electrical insulation systems (Type I) used in rotating electrical machines fed from voltage converters – Qualification and quality control tests

IEC 60034-18-41
Amendement 1 à l'Édition 1.0 2019-06

MACHINES ÉLECTRIQUES TOURNANTES –
Partie 18-41: Systèmes d'isolation électrique sans décharge partielle (Type I) utilisés dans des machines électriques tournantes alimentées par des convertisseurs de tension – Essais de qualification et de contrôle qualité

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

12.2 Routine withstand voltage test

Replace the text of the third paragraph with the following new text:

During the routine testing of quantity produced machines up to 200 kW (or kVA) and rated for $U_N \leq 1$ kV, the 1 min test may be replaced by a test of 1 s (see IEC 60034-1) at 120 % of the test voltage specified in Table D.1, for example S – (manufacturer specified): $(TVF \cdot 2U_N + 1 \text{ kV}) \cdot 1,2$.

Table D.1 – Withstand test voltages according to IVIC for Type I insulation systems

Replace the table with the following new table:

IVIC	Maximum allowable peak to peak operating voltages in units of U_N^a		Maximum allowable enhancement ratio for the phase to ground peak to peak voltage	TVF	Examples of routine phase to ground test voltages for a machine with $U_N = 500$ V tested at 50/60 Hz according to IEC 60034-1 (kV r.m.s.)	
	Phase to phase	Phase to ground U_{IVIC} / U_N			Converter-fed (IVIC specified)	Line fed ^b
None (line)	2,8	1,6				2
A – Benign	3,0	2,1	1,3	0,7	2,0	2
B – Moderate	4,1	2,8	1,7	1,0	2,0	2
C – Severe	5,4	3,8	2,3	1,3	2,3	2